



Murvagh Beach



Trá dheas beag beann ar an séasúr
A beach for all seasons

Tá radharc ar an mbá is mó in Éirinn le fáil ón trá seo a shíneann dhá chiliméadar ar fad (1.2 míle): ciallaíonn an logainm seo ‘machaire farraige’. Tráth dá raibh bhíodh na hoileánaigh a bhí ag cur fúthu ar Oileán Bell le feiceáil ag dul ó thaobh go taobh na trá ina gcarráistí.

The two kilometre (1.2 miles) beach looks over Ireland’s largest bay: Murvagh means ‘sea plain’ in Irish. Residents of Bell’s Isle once rode in their carriages along the beach.

Lóma rua
Le caolínhead ó Ken Kinsella
Red throated diver
Courtesy of Ken Kinsella



Trá Mhurbhaigh



“tra WURV-ick”



1 Caith seal ag spaisteoireacht timpeall ar Chaisleán Dhún na nGall i mBaile Dhún na nGall, ionad cumhachta mhuintir Uí Dhonaill tráth.

Stroll around Donegal Castle, once the seat of the O'Donnell clan, in Donegal Town.

2 Bí measc na dtonnta i Ros Neamhlach, ‘sár-ionad tonnmharcáiochta’.

Experience the waves at Rossnowlagh, ‘the home of surfing’.

3 Tabhair cuairt ar Bhéal Átha Seanaidh, an baile is sine in Éirinn de réir tuairisce.

Visit Ballyshannon, reputedly Ireland’s oldest town.

Earrach – Bíonn stoirmeacha ag éirí os cionn na Cruaiche Goirme agus bíonn tuarthá ceatha ag éirí os cionn Bhá Dhún na nGall. Bíonn na chéad bláthanna le feiceáil ar na fíeraigh ghaineamhacha taobh thiar de na dumhcha.

Samhradh – Go hiondúil bíonn an t-uisce sách te le dul ag snámh ann de bhí go dtaistealaíonn an taoide isteach thar 1km (0.6 míle) de ghaineamh atá téite ag an ngrian. Bíonn deis ag galfairí babhta gailf a imirt ar cheann de na galfchúrsaí faidé in Éirinn.

Fómhar – Tapaíonn an rón beag an deis néal codlata a fháil ar na hoitreacha gainimh agus ar na hoileáin amach ón gcósta.

Geimhreadh – Bíonn an lóma mór agus an lóma rua ag snámh i measc na dtonnta. Ní éalaíonn Cuan Mhurbhaigh ó stoirmeacha an gheimhridi. Bíonn an-tóir ag éanlaithe agus ag cíoradóirí trá ar na snáthá mara de smionagar a chaitear isteach ón Atlantach.

Spring – Storms blow over the Bluestack mountains and rainbows arc over Donegal Bay. The first flowers bloom on the sandy grasslands behind the dunes.

Summer – The water is unusually warm for bathing as the incoming tide travels over 1km (0.6 miles) of sun-warmed sand. Golfers play on one of Ireland’s longest golf courses.

Autumn – Common seals doze on the sandbanks and offshore islands.

Winter – Great Northern and red throated divers swim among the waves. Sheltered Murvagh Bay feels the force of winter storms. The tidelines of debris washed in from the Atlantic make rich pickings for birds and beachcombers.



wildatlanticway.com